FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 188
Rec. 7

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 188 Québec Est — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Jacques Cartier — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par R. Lavoie — {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 16-17

Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié(e), veuf (ve), divorcé(e) ou légalement séparé(e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as: on farm, in lumber camp, in sawmill, in flour mill, in factory, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: sur la ferme, dans un chantier, dans un moulin à scie, dans un moulin à farine, dans une manufacture, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of work (time) per day. / Heures de travail par jour.	Hours of working time per week, if any. / Heures de travail par semaine, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des salaires en 1910 pour l'emploi principal ou le métier.	Total earnings in 1910 from other employment specified. / Total des salaires en 1910 pour les emplois supplémentaires spécifiés.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux de salaire par heure lorsque l'employé est payé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education during current year, in case of pupil at College or University. / Coût de l'instruction en cas d'élève au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	INFIRM (Specify any infirmity) / INFIRMITÉS (Spécifier toute infirmité)
Lins. / Lignes		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	10	Caron Archibald Vve	30 Charest	F	Chef	V	Janvier	1854	57	Québec				Canadienne	Catholique	Tricoteuse		10	Manufacture Cotonade	52		60	208			220	22	520			oui	oui	F						
2	8	Blanche		F	fille	C	Avril	1894	22	Maisonneuve	1897			Canadienne	Catholique	Tricoteuse		10	Manufacture Cotonade	52		60	208			220	22	520			oui	oui	F						
3		Alice		F	fille	C	Décembre	1892	19	Québec				Canadienne	Catholique	Tricoteuse		10	Manufacture Cotonade	52		60	208			220	19	520			oui	oui	F						
4		Gilbert		M	fils	C	Juin	1894	17	Maisonneuve	1897			Canadienne	Catholique	Tricoteur		10	Manufacture Cotonade	52		60	208			220	17	520			oui	oui	F						
5		Lucette		F	fille	C	Juin	1902	7	Québec				Canadienne	Catholique																			10	oui	oui	F	30.00		
6		Leblond Eugène Vve		F	Locataire	V	Mai	1876	34	Québec				Canadienne	Catholique	Ouvrière		10	Manufacture Cotonade	52		60	416								oui	oui	F						
7	11	Coffey Gonda	32 Charest	M	Chef	V	Novembre	1854	57	Québec				Irlandaise	Canadien	Journalier		10	Moulin à bois	52		60	300			1000	33	27.80			oui	oui	F&R						
8	9	Arthur		M	fils	C	Novembre	1892	17	Québec				Irlandaise	Canadienne	Catholique		10	Cordonnier	52		60	312			1000	19	26.00			oui	oui	F						
9		Gregory		M	fils	C	Août	1903	8	Québec				Canadienne	Catholique																				oui	oui	F			
10		Alice		F	fille	C	Juillet	1906	10	Québec				Irlandaise	Canadienne	Catholique																			oui	oui	F			
11	12	Dégaré Charles	14 Charest	M	Chef	M	Août	1867	43	Québec				Canadien	Canadien	Catholique		10	Cultivateur	52		60	364			276	22	7.80			oui	oui	F						
12	10	Rosanne		F	épouse	M	Février	1870	35	Québec				Française	Canadienne	Catholique										167	25	7.80			oui	oui	F						
13		Marguerite		F	fille	C	Avril	1900	11	Québec				Française	Canadienne	Catholique																			Can. Can.					
14	13	Poulet Stanislas	36 Charest	M	Chef	M	Mai	1867	43	Québec				Française	Canadien	Catholique		10	Ingénieur Commis	10.0.0	oui	non	Marché Jacques Cartier	52		60	2500			3000	22	58.00		oui	oui	F						
15		Valida		F	épouse	M	Décembre	1874	37	Québec				Française	Canadienne	Catholique										260	22	5.20			oui	oui	F						
16		Lemieux Marie Blanche		F	Petite fille	C	Juillet	1907	10	Québec				Française	Canadienne	Catholique																		10	oui	oui	F	100.00		
17		Poulet Joseph Arthur		M	fils	C	Avril	1902	9	Québec				Française	Canadienne	Catholique																		10	oui	oui	F	10.00		
18	14	Kufferman Joseph	38 Charest	M	Chef	M	Juillet	1861	50	Québec				Française	Canadienne	Catholique		10	Boulanger	10.0.24	oui	non	Boulangerie	52				1500							oui	oui	F&R			
19	12	Mélanie		F	épouse	M	Décembre	1869	42	Québec				Française	Canadienne	Catholique																			oui	oui	F			
20		Léo		M	fils	C	Janvier	1897	14	Québec				Française	Canadienne	Catholique		10	Boulanger	10.0.24	oui	non	Boulangerie	52		60	416			1000	22	18.00		oui	oui	F			
21		Eva		F	fille	C	Avril	1892	19	Québec				Française	Canadienne	Catholique																			oui	oui	F			
22		Charles		M	fils	C	Janvier	1896	15	Québec				Française	Canadienne	Catholique																		10	oui	oui	F	3.00		
23		Jules		M	fils	C	Juillet	1898	13	Québec				Française	Canadienne	Catholique																		10	oui	oui	F	3.00		
24		Alexandre		M	fils	C	Septembre	1900	10	Québec				Française	Canadienne	Catholique																		10	oui	oui	F	3.00		
25	15	Hamel Philippe	40 Charest	M	Chef	M	Novembre	1869	41	Québec				Française	Canadien	Catholique		10	Chef Boucher	5.2.57	non	oui	Boucherie générale	52		48	1000			1000	61	15.00		oui	oui	F&R			
26	13	Marie		F	épouse	M	Juillet	1873	37	Québec				Française	Canadienne	Catholique														60	60	5.20		oui	oui	F			
27		Philippe		M	fils	M	Décembre	1902	11	Québec				Française	Canadienne	Catholique																			oui	oui	F			
28		Alphonse		M	fils	M	Mai	1904	8	Québec				Française	Canadienne	Catholique																			oui	oui	F			
29		Lucie		F	Petite fille	C	Mai	1905	6	Québec				Française	Canadienne	Catholique																			oui	oui	F			
30	16	Gauvreau Marie Anne	31 Charest	M	Chef	M	Mai	1857	54	Québec				Française	Canadienne	Catholique		10	Journalier	10.0.58	non	oui	Marché Jacques Cartier	52		48	1000								oui	oui	F&R			
31	14	Eugénie		F	Épouse	M	Septembre	1858	53	Québec				Française	Canadienne	Catholique																			oui	oui	F			
32		Lolo		M	fils	C	Juin	1902	19	Québec				Française	Canadienne	Catholique		10	Cocher	7.0.52	non	oui	Marché Jacques Cartier	52		60	260								oui	oui	F			
33	17	Lamontagne Jean Baptiste	37 Charest	M	Chef	M	Novembre	1863	58	Québec				Française	Canadienne	Catholique		10	Cordonnier	7.7.52	non	oui	Marché Jacques Cartier	52		60	1200			45000	58	181.26		oui	oui	F&R			
34	15	Adeline		F	épouse	M	Octobre	1857	54	Québec				Française	Canadienne	Catholique														288	22	5.20		oui	oui	F			
35		Marianne		F	fille	C	Avril	1887	24	Québec				Française	Canadienne	Catholique																			oui	oui	F			
36		François Xavier		M	fils	C	Décembre	1898	13	Québec				Française	Canadienne	Catholique														100	16	6.20	10	oui	oui	F	30.00		
37		Rosaire		M	fils	C	Octobre	1900	11	Québec				Française	Canadienne	Catholique														100	11	5.20	10	oui	oui	F	120.00		
38		Marie Thérèse		F	fille	C	Avril	1902	9	Québec				Française	Canadienne	Catholique														100	9	5.20	10	oui	oui	F	10.00		
39	18	Dion Maxime	45 Charest	M	Chef	M	Juin	1857	54	Québec				Française	Canadien	Catholique		10	Journalier	7.0.00	non	oui	non		52		60	312							non	non	F			
40	16	Amélie		F	épouse	M	Mai	1862	49	Québec				Française	Canadienne	Catholique																			non	non	F			
41		Délia		F	fille	C	Décembre	1893	18	Québec				Française	Canadienne	Catholique		10	Modiste	7.0.52	oui	non	Non													oui	oui	F			
42		Marie		F	fille	C	Décembre	1894	17	Québec				Française	Canadienne	Catholique			Messagère	non															oui	oui	F			
43		Trudel Vve Théophile		F	Locataire	V	Novembre	1842	68	Québec				Française	Canadienne	Catholique			Cuisinière	non															oui	oui	F			
44	19	Tremblay Achille	39 Charest	M	Chef	M	Décembre	1860	51	Québec				Française	Canadien	Catholique		10	Menuisier	6.6.52	non	oui	Boucherie générale	52		60	624			1000	68	18.20		oui	oui	F			
45	17	Adèle		F	épouse	M	Mai	1874	37	Québec				Française	Canadienne	Catholique			Ménage	non										60	51	2.60		oui	oui	F			
46		Antoinette		F	fille	C	Avril	1890	21	Québec				Française	Canadienne	Catholique		10	Couturière	7.0.52	non	oui	Chez Consat	52		60	312			112	22	2.60		oui	oui	F			
47		Philippe		M	fils	C	Avril	1893	18	Québec				Française	Canadienne	Catholique		10	Boucher	7.0.52	non	oui	Boucherie	52		60	260			108	21	2.60		oui	oui	F			
48		Bernadette		F	fille	C	Août	1895	14	Québec				Française	Canadienne	Catholique		10	Couturière	7.0.52	non	oui	Chez Consat	52		60	312			112	18	2.60		oui	oui	F			
49		Virginia Marie		F	Locataire	C	Mai	1859	52	Québec				Française	Canadienne	Catholique		10	Couturière	7.0.52	non	oui	Chez Consat	52		60	312								oui	oui	F			
50		Marthe Anne		F	Locataire	C	Mai	1847	64	Québec				Française	Canadienne	Catholique		10	Ménage	non			Marché Jacques Cartier	52		48	364								oui	oui	F			

14.895

538.46